No. 1,151—TUESDAY SEPTEMBER 11, 1894

THE HUE AND CRY.

ISSUED ON TUESDAYS AND FRIDAYS.

NOTICE.—Any person giving information leading to the apprehension of an offender, or to the discovery of stolen property, may be rewarded on the recommendation of the Inspector-General of Police. Any person found in possession of stolen articles is liable to prosecution. Applications for rewards for the capture of escaped convicts should be addressed to the Inspector-General of Prisons.

අපරාධකාරයන් අල්ලාගැණීමට පුළුවන්වෙන්නාවු හෝ හොරබඩුවක් සොයා ගැණීමට පුළුවන්වෙන්නාවු හෝ දැන්වීමක් කරණ අයෙකුට පොලීසියේ ඉන්ස්පැක්ටර් ජනරාල්තැන කියන හැටියකට තාගිදෙන්ට යෙදෙනවා ඇත. යම් හොර බඩුවක් යමෙක් වෙන තිබි සමිඳවුනොත් ඔහුට විරුබව පැමිනිලිගන්ට යෙදෙනවා ඇත. සැඟවීගිය කිරකාරයින් ඇල්ලීමට තැති පොලිසියේ ඉන්ස්පැක්ටර් ජනරාල්තැනගෙන් ඉල්විය යුතුයි.

குற்றவாளியைப் பிடித்தலை அல்லது திருட்டுடைமைகளை கண்டுபிடித்தலை ப்பற்றி அறிவிக்கிறவருக்கும் பொலிஸ இன்ஸபெக்டர் ஜெனறலினது சிபாரிசின்பேரில் நன்கொடை கிடைக்கும். திருட்டுடைமைகளை வைத்திருப்பவருக்கு விரோதமாய் வழக்கு வைக்கப்படும். தப்பிப்போன மறியற்காரரைப் பிடித்தலுக்கு வெகுமதி மறியலவீட்டின்ஸ்பெக்ற்ற் ஜெனறலிடம் கேட்டுப்பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

WANTED BY THE POLICE.

JALATHPEDIGE MENIKA; charged with the murder of her mistress, Jalathpedigedera Sirimala, at Boraluwahena in Galboda korale, Kegalla District, on July 16, 1894; is a Sinhalese of the Duraya caste; religion, Buddhist; occupation, cultivator; age, 27 years; height, 5 ft. 2½ in.; make, thin; complexion, dark brown; nose, ordinary; mouth, small; teeth, well set; eyes, hazel; hair, black, tied in a knot; has hair on face; bears vaccine marks on both arms and scars on the stomach, back, and on both legs; birthplace and general residence, Dewilla; father, Jalathpedige Ranhotiya; mother, Soithee; brother, Seriya; is well known to Wal Duraya, to Kira Duraya, and to Rankira Duraya, all of Dewilla; is a noted thief, and has been twice convicted. The Police Magistrate of Kegalla has issued warrant No. 12,540 for his arrest.

Arnolis *alias* Arnoris *alias* John; charged with escape from lawful custody from the jail at Hulftsdorp, Colombo, on September 3, 1894; is a Sinhalese; religion, Roman Catholic; occupation, carter; age, 28 years; height, 5 ft. 7¼ in.; make, spare; complexion, brown; nose, long; mouth, ordinary; teeth, regular; eyes, brown; hair, black, long, and curly; has beard and scanty whiskers; bears scars on the back of the head, on the left side of the forehead, on the right cheek bone, on the left arm, on the left forearm, on the right forearm, on the left side of the back, and on both knees; birthplace, Veyangoda; general residence, Hettiawatta in Colombo; is unmarried; Andris and Arong of Colombo are his brothers; has been twenty-two times previously convicted.

STOLEN.

ON September 2, 1894, at the Elephant Kraal Camp at Panamure in Kolonna korale: 1 lady's gold half-hunting watch (Swiss make), 1 gold chain over 1½ yard in length with single pearls set about 3 in. apart, 4 gold studs with ruby and diamond heads, 1 pair links with 4 pearls on each, 2 pairs plain gold links, 1 pair stone studs with Russian characters, 1 seal ring (onyx) with coat-of-arms comprising the head of a horse, a sword, a violet, and a cross, a gold and platinum watch chain, a false 2-franc piece, a brass coin with inscription in French "Jorpean Le Vast," the fittings from a dressing case consisting of photographs, 3 razors, papers, and toilet bottles. Owner, Count Le Marois, of France, now travelling in Ceylon.

පොලිසියට ඕනෑකරණ අය.

නම, ජලත්පේඩිගේ මැනිකා; වර්ෂ 1894 ක්වූ ජූලි මස 16 වෙනි දින කෑගළුදිස්ත්‍රික්කුවේ ගල් බොඩකෝරලේ බොරළුවාහේනේදී මොහුගේ ගෑනි ජලත්පේඩිගෙදර සිරිමලාව මැරුවාය කියා චෝදනාරෝපණය කරණුලැබ සිටියි; ජාතිය, සිංහල; කුලය, දුරයා; ආගම, බුද්ධාගම; රක්ෂාව, ගොවිතැන්කෙරීම; වයස, අවුරුදු 27යි; උස, අඩි 5යි අඟල් 2½යි; ශරීරය, කෘශයි; පාට, තලළුළුළුයි; නාහේ, සාමාන්‍යයි; කට, පුංචියි; දත්, හොඳහැටියට ඇති; ඇස්, රන්වන්පාටයි; ඉසකෙයියා කළු සහ කොණ්ඩේ බැඳලා ඇත; උඩුරුවුල, රැවුල සහ ඔක්ඛාරුවත් ඇත; අත්විදපු ලකුනු, හස්තදෙකේම ඇත; ඔඩේ, පිටේ සහ කකුල්දෙකේම කැලැල් ඇත; උපන්ගම සහ බොහෝසෙයින් පදිංචි ස්ථානය, දිවිල්ලේය; පියාගේ නම, ජලත්පේඩිගේ රන්හොතියාය; මව්ගේ නම, සොයිදිය; සහෝදරයාගේ නම, සිරියාය; දිවිල්ලේ වල්දුරයාවද, කිරාදුරයාවද, සහ රන්කිරාදුරයාටත් මොහුව දැනුම් ඇත; මොහු නම්දරාපු හොරාය; දෙවනාවක් වරදකාරයා වෙලා ඉන්නවාය. කෑගල්ලේ පොලිස් නඩුකාරතැන විසින් අඩික 12,540 දරණ වරන්තුව මොහු ඇල්ලීමට පිටකර ඇත.

නම, අර්නෝලිස් නොහොත් අර්නෝරිස් නොහොත් ජෝන්ය; වර්ෂ 1894 ක්වූ සැප්තැම්බර් මස 3 වෙනි දිනදී කොළඹ අළුත්කඩේ කිරගෙදරදී කිරඅඩස්සියෙන සැඟවී ගියාය කියා චෝදනාරෝපණය කරණුලැබ සිටියි; ජාතිය, සිංහල; ආගම, රෝමානුකතෝලිකය; රක්ෂාව, කරත්තදක්කනවා; වයස, අවුරුදු 28යි; උස, අඩි 5යි අඟල් 7¼යි; ශරීරය, කෙට්ටුය; පාට, තලළුළුළුයි; නාහේ, දිගයි; කට, සාමාන්‍යයි; දත්, හරිවිධියට ඇති; ඇස්, දුඹුරුපාටයි; ඉසකෙයියා, කළුයි, දිගයි, වකුවුයි; රැවුල සහ උඩුරුවුල පිකක් ඇත; ඔළුවේ පිටිපැත්තේද, නලලේ වන්පැත්තේද, දකුනු කන්මුලේ කටුව උඩද, වන්උරේ උඩද, වන්පැත්තේ ඉස්සරහ අත්දන්ඩ උඩද, දකුනු ඉස්සරහා අත්දන්ඩ උඩද, වන්පැත්තේ පිටේද, දනඉස් දෙකේද, කැලල් ඇත; උපන් ගම, වේයන්ගොඩ; බොහෝසෙයින් පදිංචි ස්ථානය, කොළඹ හෙට්ටියාවත්තේය; අවිවාහකයා; කොළඹ අන්ද්‍රිස් සහ ආරොන් මොහුගේ සහෝදරයෝය; මොහු 22 වතාවක් මීට ඉහත වරදකාරයා වෙලා ඉන්නවාය.

සොරකම් කරන්ට යෙදුනා.

වර්ෂ 1894 ක්වූ සැප්තැම්බර් මස 2 වෙනි දින කොලොන්නාකෝරලේ පත්නාමන ඇත්ගාල් කඳවුරේදී: සුවිස්රටේ සාදනලද නෝනාවරුන්ගේ රන්

රන් බාගා දඩයන් ඔර්ලෝසු 1ද, ඇඟල් 3කට එක මුතු ඇටේ බැඟින් අල්ලනලද ජාර 1½ක් දිගඇති රත්රන් මාල 1ද, රතුකැට සහ දියමන්ති ඉහඇති රත්රන් කමිස බොත්තන් 4ද, එකේ මුතුඇට 4ක් ඇති කමිස අත් බොත්තන් ජෝඩු 1ද, රත්රන් චාන්කමිස අත්බොත්තන් ජෝඩු 2ද, රුසියන් අකුරුඇති කමිස ගල්බොත්තන් ජෝඩු 1ද, කුරුසයක්ද, මලක්ද, කඩුවක්ද, අස්ස ඔළුවක්ද, අඩංගුඇති "Coat of arms" වයිඩ්ස් මානික්‍ය මුද්දර මුදු 1ද, රත්රන් සහ පැලැටිනොම් ඔර්ලෝසුමාල 1ද, පැරන්ක් 2කේ හොරකාසි 1ද, ප්‍රන්ස බාසාවෙන් "Jorpean Le Vast" ලිපිකර තිබෙන පිත්තලකාසි 1ද, ඇඳුම්පෙට්ටියක අඩංගු සිති යම්වාගෙයක්ද, දැලිපිහියා 3ද, දුවුන් සහ පුස්ස බෝතලද. අයිතිකාරයා, සෙයිලමේ දූනට ගමන්කරණ ප්‍රන්සරවේ කවුන්ට් ලිමර්ඔස් මහතාය.

පොලිසුක්කු සේල්වையான ஆட்களின் விவரக்குறிப்பு.

பெயர்-ஜலத்பெடிகே மெனிக்க, கஅகூச ம் ஆண்டு ஆடிமாசம் ௦சு ந் தேதி, கேகாலையைச்சேர்ந்த பொரலு வஹெனவில் ஜலத்பெடிகெதர சிரிமலவென்னுந் தன் வைப்பாட்டியைக் கொலைசெய்தானெனக் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவன், சிங்களவன், நளவன், பௌத்த சமயி, கமக்காரன், வயசு-உஎ, உயரம்-௫ அடி உஇ அங்குலம், மெல்லிய தேகம், பொதுநிறம், மூக்குச் சாதாரணமானது, சிறுவாய், பற்கள் ஒழுங்கானவை, சிவத்தக் கண்கள், கறுத்தமயிர் கொண்டையாய் முடியப்பட்டிருக்கின்றது, தாடி மீசை கன்னத்து மீசை யுண்டு, இரண்டு புயத்திலும் பால்குற்றின தழும்புகளுண்டு, வயற்றிலும முதுகிலும காலிரண்டிலும் தழும்புகளுண்டு, பிறந்தவிடமும் பொதுவாய் வசிக்குமிடமும-தெவில்ல, ஜலத்பெடிகே ரங்ஹெட்டியா அவன் தகப்பன், சொய்தி அவன் தாய், செரியா அவன சகோதரன, தெவில்லவிலிருக்கும் வல்துரயாவுக்கும கிராதுரயாவுக்கு ரங்கிர துரயாவுக்கும அவனை நனறாய்த்தெரியும, பேர்போன கள்ளன, இரண்டு தடவை குற்றவாளியானவன. கேகாலைப் பொலிஸ நீதவானால் அவனைப்பிடித்தலுக்காக விடப்பட்டிருக்கிற விறுந்து இலக்கம கஉ௫ச௦.

Police Office,
Colombo, September 10, 1894.

பெயர் - அர்னோலிஸ அல்லது அர்னோலிஸ் அல்லது ஜோன, கஅகூச ம் ஆண்டு புரட்டாசிமாசம ௩ ந் தேதி, கொழும்பு ஹல்ஸடார்ப் மறியல் வீட்டிலிருந்து தப்பியோடிவிட்டானெனக் குற்றஞ்சாட்டப்பட்டவன, சிங்களவன, ரோமன கத்தோலிக்கன, வண்டிலோட்டுவோன, வயசு-உஅ, உயரம-௫ அடி எவ அங்குலம, மெல்லிய தேகம, பொதுநிறம, நீண்ட மூக்கு, வாய் சாதாரணமானது, ஒழுங்கான பற்கள், செங்கல்மங்கல்நிறக் கண்கள், நீண்ட சுருண்ட கறுத்த மயிர், தாடி மீசையும கனனத்தில கொஞ்சமீசையுமுண்டு, தலையின பிற்பகுதியில் தழுமபுகளுண்டு, இனனும நெற்றியின இடது புறததிலும வலது கனனததெலுமபிலும இடது புயததிலும இடது முனனங்கையிலும வலது முனனங்கையிலும முதுகின இடது புறததிலும இரண்டு முழங்கால்களிலும தழும்புகளுண்டு, பிறந்தவிடம-வெயாங்கொட, பொது வாய் வசிககுமிடம-கொழுமபு ஹெட்டியாவத்தை, விவாகஞ் செய்யாதவன, கொழுமபிலிருககும அந்திரிசும ஆரோனும அவன சகோதரர். இதற்குமுந்தி இருபத்திரண்டு தடவை குற்றப்படுததப்பட்டவன.

திருடப்பட்டது.

கஅகூச ம ஆண்டு புரட்டாசிமா உ ந் வ, கொலனனா கோறுளைப் பனமனவைச்சேர்ந்த "எலிபன்ற் கிராள் காம்" பில் பெண்களுடைய பொன "ஆப் ஹன்டிங்" கடிகாரம க, கஇ யார் நீளமுள்ள பொற் சங்கிலி க, மூனறு அங்கலத்துககிடையில் ஒவ்வொரு முத்து பதிககப்பட்டிருககினறது, மாணிகககல்லும வைரமுமபதித்த பொன தெறி ச, முத்து நாலு பதிககப்பட்ட கைப் பொததான சோடு க, சாதா பொன கைததெறி சோடு உ, ருஷியா எழுததுள்ள கல்பொததான சோடு க, குதிரைத்தலையும பட்டயமும பூவும சிலுவையுமுள்ள "கோட்ஆப் ஆர்மஸ்" தொடுத்த கோமேதக முத்திரை மோதிரம க, பொனனும ஓர்வித வெள்ளியும கலந்த கடிகாரச் சங்கிலி க, கள்ள நாணயம உ, "Jorpean Le Vast" எனனுமெழுத்துக்களுள்ள பிராஞ்சுப் பிததளைக்காசு க, ஒரு பெட்டியிலிருந்த சாமானகள், படங்கள், அம்பட்டனகததி மூனறு, காகிதம வாசினைக்குப்பிகள். சொந்ததகாரன, கௌன்ற் லி. மொரையிஸ.

L. HOLLAND,
for L. F. KNOLLYS,
Inspector-General of Police.

H. C. COTTLE, ACTING GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON.